

Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.5.2 vom 11. Dezember 1990 T 482/89—3.5.2*

(Übersetzung)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender E Persson
Mitglieder W Wheeler
A. Hagenbucher
M. Lewenton
J van Voorthuizen

Patentinhaber/Beschwerdeführer: Télémécanique

Einsprechender/Beschwerdegegner: Siemens-Nixdorf Informationssysteme AG

Stichwort: Stromversorgung/TELEMECANIQUE

Artikel: 54(2), 117(1) c) und d) EPÜ

Schlagwort: "fehlende Neuheit infolge Vorbenutzung" — "Verkauf ohne Geheimhaltungsverpflichtung" — "vom Einsprechenden vorgelegte Dokumente als Beweismittel zulässig" — "Zeugenaussage eines Angestellten des Einsprechenden" — "in einer mündlichen Verhandlung vorgelegter neuer Anspruch unzulässig"

Leitsätze

I. Nach Artikel 117(1)c) EPÜ ist in den Verfahren vor u. a. einer Einspruchsabteilung oder einer Beschwerdekammer die Vorlage von Urkunden als Beweismittel vorgesehen. Das EPÜ enthält keine Definition des Begriffs "Urkunden" und keine Bestimmung über ihre Beweiskraft. Daher ist die Anwendung des Grundsatzes der freien Beweiswürdigung gerechtfertigt. Infolgedessen ist im Verfahren vor dem Europäischen Patentamt einschließlich des Beschwerdeverfahrens jede wie auch immer geartete Urkunde zulässig. Ihre Beweiskraft hängt jedoch von den besonderen Umständen des jeweiligen Einzelfalls ab.

II. Der Grundsatz der freien Beweiswürdigung gilt auch für die Vernehmung von Zeugen nach Artikel 117(1)d) EPÜ. Das EPÜ schließt insbesondere nicht aus, daß ein Angestellter eines Verfahrens beteiligten als Zeuge gehört wird.

III. Nach den in der Rechtsprechung der meisten Vertragsstaaten allgemein anerkannten Grundsätzen genügt ein einziger Verkauf, um der Öffentlichkeit den verkauften Gegenstand im Sinne

* Die Entscheidung ist hier nur auszugsweise abgedruckt. Eine Kopie der ungekürzten Entscheidung in der Verfahrenssprache ist bei der Informationsstelle des EPA in München gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 1.30 DEM pro Seite erhältlich.

Decision of Technical Board of Appeal 3.5.2 dated 11 December 1990 T 482/89—3.5.2*

(Translation)

Composition of the Board:

Chairman: E. Persson
Members: W. Wheeler
A. Hagenbucher
M. Lewenton
J. van Voorthuizen

Patent proprietor/Appellant: Télémécanique

Opponent/Respondent: Siemens-Nixdorf Informationssysteme A.G.

Headword: Power supply unit/TELEMECANIQUE

Article: 54(2), 117(1)(c) and (d) EPC

Keyword: "Lack of novelty on account of prior use" — "Sale without obligation to maintain secrecy" — "Documents produced by opponents admissible as evidence" — "Testimony of opponents' employee" — "New claim filed during oral proceedings inadmissible"

Headnote

I. Under Article 117(1)(c) EPC, in any proceedings before, inter alia, an Opposition Division or a Board of Appeal, the means of giving or of taking evidence may include the production of documents. As the EPC neither defines the term "documents" nor gives any indication of the probative value of such documents, the principle of free evaluation of evidence applies. Any kind of document therefore, regardless of its nature, is admissible during proceedings, including appeal proceedings, before the European Patent Office. The probative value of any such document, however, depends on the peculiar circumstances of the particular case.

II. The principle of free evaluation of evidence also applies to the hearing of witnesses under Article 117(1)(d) EPC. In particular, the EPC does not rule out hearing an employee of one of the parties to the proceedings as a witness.

III. It is a principle well-established in the case law of the majority of Contracting States that a single sale is sufficient to render the article sold available to the public within the meaning

* This is an abridged version of the decision. A copy of the full text in the language of proceedings may be obtained from the EPO Information Desk in Munich on payment of a photocopying fee of DEM 1.30 per page.

Décision de la Chambre de recours technique 3.5.2, en date du 11 décembre 1990 T 482/89 - 3.5.2*

(Texte officiel)

Composition de la Chambre:

Président: E. Persson
Membres: W. Wheeler
A. Hagenbucher
M. Lewenton
J. van Voorthuizen

Titulaire du brevet/requérant: Télémécanique

Opposant/intimé: Siemens-Nixdorf Informationssysteme AG

Référence: Alimentation électrique/TELEMECANIQUE

Article: 54(2), 117(1)(c) et d) CBE

Mot-clé: "Défaut de nouveauté par suite d'un usage antérieur" — "Vente sans engagement de confidentialité" — "Documents produits par l'opposant recevables en tant que mesures d'instruction" — "Témoignage d'un employé de l'opposant" — "Nouvelle revendication déposée au cours d'une procédure orale irrecevable"

Sommaire

I. Selon l'article 117(1)(c) CBE, la production de documents est prévue en tant que mesure d'instruction dans toute procédure devant, entre autres, une division d'opposition ou une chambre de recours. La CBE ne définit pas le terme "documents" et ne contient aucune disposition concernant la valeur probante des documents ainsi produits. De ce fait, il est justifié d'appliquer le principe de la libre appréciation des moyens de preuve. Par conséquent, tout document, indépendamment de son genre, est recevable au cours de la procédure devant l'Office européen des brevets, y compris la procédure de recours. La valeur probante d'un tel document dépend, cependant, des circonstances particulières de l'affaire en cause.

II. Le principe de la libre appréciation des moyens de preuve s'applique également à l'audition de témoins selon l'article 117(1)(d) CBE. La CBE n'exclut pas notamment qu'un employé d'une partie de la procédure puisse être entendu comme témoin.

III. Conformément aux principes généralement admis par la jurisprudence de la plupart des Etats contractants, une seule vente suffit pour rendre l'objet de la vente accessible au public au

* Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du service d'information de l'OEB à Munich moyennant versement d'une taxe de photocopie de 1.30 DEM par page.

des Artikels 54 (2) EPÜ zugänglich zu machen, sofern der Käufer nicht zur Geheimhaltung verpflichtet wurde. Es braucht nicht nachgewiesen zu werden, daß andere tatsächlich Kenntnis von diesem Gegenstand hatten.

Sachverhalt und Anträge

I. Auf die europäische Patentanmeldung Nr. 84 401 017 3, die am 17. Mai 1984 unter Inanspruchnahme der Priorität einer französischen Voranmeldung vom 17. Juni 1983 eingereicht worden war, wurde am 21. Januar 1987 das europäische Patent Nr. 129 454 mit 10 Ansprüchen erteilt. Die Ansprüche 1 und 6 lauten wie folgt:

"1. Verfahren zur Messung der Verfügbarkeit einer getakteten Stromversorgung, die an eine externe Stromquelle angeschlossen ist ...

6. Vorrichtung zur Durchführung des Verfahrens nach Anspruch 1, wobei diese Vorrichtung eine getaktete Stromversorgung besitzt ..."

II. Gegen dieses Patent legte die Beschwerdeführerin am 21. Oktober 1987 Einspruch ein und beantragte, es in vollem Umfang zu widerrufen, weil sein Gegenstand gegenüber dem der Öffentlichkeit durch eine Vorbenutzung zugänglich gemachten Stand der Technik nicht patentfähig sei. In ihrer Einspruchsbegründung stützte sie sich auf folgende Dokumente:

A1: zwei Lieferscheine Nr. 689747 und 690967

A2: Schaltplan des Netzteils 3110 von Nixdorf (Tafel 1 bis 6)

A3: Beschreibung des Netzteils 3110, Dok. nr. 028, vom 6. Januar 1984, Seiten 1 bis 39

Später reichte die Beschwerdeführerin mit Schreiben vom 17. April 1989 noch folgendes Dokument nach:

A3a "Technisches Datenblatt" des Netzteils 3110, Dok. nr. 422, vom 18. Januar 1983, Seiten 1 bis 10

III. Mit der angefochtenen Entscheidung, die am 5. Juli 1989 erging, widerrief die Einspruchsabteilung das Patent. Sie sah durch die Lieferscheine den Nachweis erbracht, daß das Netzteil 3110 von Nixdorf vor dem Prioritätstag des angefochtenen Patents in der Öffentlichkeit in Umlauf gebracht worden war. Der Schaltplan wiederum zeige, daß das Netzteil 3110 mit dem Gegenstand der Ansprüche 1 und 6 des Streitpatents identisch sei, was von der Patentinhaberin auch nicht bestritten worden sei.

IV. Gegen diese Entscheidung der Einspruchsabteilung legte die Beschwerdeführerin am 22. Juli 1989 die vorliegende Beschwerde ein und entrichtete am 25. Juli 1989 die Beschwerdegebühr. Die Beschwerdebegründung wurde am 10. November 1989 eingereicht. Die Beschwerdeführerin machte darin geltend, daß die Lieferscheine

of Article 54(2) EPC, provided the buyer is not bound by an obligation to maintain secrecy. It is not necessary to prove that others also had knowledge of the relevant article.

Summary of Facts and Submissions

I. European patent application No. 84 401 017.3, filed on 17 May 1984 and claiming the priority of a French patent application filed on 17 June 1983, was granted on 21 January 1987 as European patent No. 129 454 on the basis of ten claims, Claims 1 and 6 of which read as follows:

"1. A process for measuring the available self-sufficiency of a chopped electric power supply connected to an external source ...

6. An apparatus for carrying out the process as claimed in Claim 1, said apparatus comprising a chopped power supply ..."

II. On 21 October 1987 the respondents filed notice of opposition to this patent and requested that it be revoked in its entirety on the grounds that its subject-matter lacked novelty because it had been made available to the public by prior use. The grounds for opposition were based on the following documents:

A1: Two delivery notes Nos 689747 and 690967

A2: Circuit diagram of Nixdorf power supply unit 3110 (sheets 1-6)

A3: Description of power supply unit 3110, Doc. No. 028, dated 6 January 1984, pages 1-39.

In a letter dated 17 April 1989, the respondents further submitted the following document:

A3a: "Tech. Datenblatt" of power supply unit 3110, Doc. No. 422, dated 18 January 1983, pages 1-10.

III. In the contested decision delivered on 5 July 1989 the Opposition Division revoked the patent, ruling that the delivery notes proved that the Nixdorf power supply unit 3110 had been made available to the public before the priority date of the contested patent. It also ruled that the circuit diagram demonstrated that power supply unit 3110 was identical to the subject-matter of Claims 1 and 6 of the contested patent, a fact not disputed by the patent proprietors.

IV. On 22 July 1989 the appellants filed the present appeal against the Opposition Division's decision. They paid the appeal fee on 25 July 1989. In the grounds for appeal filed on 10 November 1989 they pointed out that the delivery notes had not been signed either by the supplier or the consignee, and consequently had no legal status.

sens de l'article 54(2) CBE, sous réserve que l'acheteur ne soit pas lié par une obligation de confidentialité. Il n'est pas nécessaire de prouver que d'autres personnes ont effectivement eu connaissance de cet objet

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 84 401 017.3 déposée le 17 mai 1984 et revendiquant la priorité d'une demande de brevet français déposée le 17 juin 1983 a donné lieu le 21 janvier 1987 à la délivrance du brevet européen n° 129 454 sur la base de dix revendications, dont les revendications 1 et 6 s'énoncent comme suit:

"1. Procédé de mesure de l'autonomie disponible d'une alimentation électrique à découpage branchée sur une source externe, ...

6. Dispositif de mise en oeuvre du procédé selon la revendication 1, ce dispositif comprenant une alimentation à découpage ..."

II. Le 21 octobre 1987, l'intimée a fait opposition à ce brevet et a requis sa révocation complète pour défaut de brevetabilité de son objet par rapport à un état de la technique rendu accessible au public par un usage antérieur. Les motifs de l'opposition s'appuyaient sur les documents:

A1: Deux bons de livraison n°s 689747 et 690967

A2: Schéma électrique de l'alimentation 3110 de Nixdorf (planches 1 à 6)

A3: Description de l'alimentation 3110, Doc-no. 028, daté 6 janvier 1984, pages 1 à 39

De plus, avec une lettre datée 17 avril 1989, l'intimée a fourni le document suivant:

A3a: "Tech. Datenblatt" de l'alimentation 3110, Doc-no. 422, daté 18 janvier 1983, pages 1 à 10.

III. Par la décision attaquée, rendue le 5 juillet 1989, la division d'opposition a révoqué le brevet. Elle a considéré que les bons de livraison fournissaient la preuve que l'alimentation 3110 de Nixdorf avait été mise en circulation dans le public avant la date de priorité du brevet attaqué. Elle a aussi considéré que le schéma électrique démontrait que l'alimentation 3110 était identique aux objets des revendications 1 et 6 du brevet attaqué, ce qui n'avait pas été contesté par le titulaire.

IV. Le 22 juillet 1989, la requérante a formé le présent recours contre cette décision de la division d'opposition. Elle a acquitté la taxe de recours le 25 juillet 1989. Le mémoire exposant les motifs du recours a été déposé le 10 novembre 1989. La requérante a fait valoir dans ce mémoire que les bons de livraison ne portaient aucune signa-

weder vom Lieferanten noch vom Empfänger abgezeichnet und daher nicht zulässig seien, und bezweifelte auch die Zulässigkeit der zur Kennzeichnung des Netzteils 3110 angezogenen internen Dokumente (A2 und A3) Sie forderte die Beschwerdekammer auf, festzustellen, daß die von der Beschwerdegegnerin vorgelegten Dokumente, insbesondere die Lieferscheine, nicht zulässig seien und keinen Beweis für eine frühere Offenbarung der beanspruchten Erfindung erbrächten.

V. Mit ihrer Erwiderung vom 16. März 1990 legte die Beschwerdegegnerin folgende Dokumente vor:

A4 und A5: Mitteilung der Betriebsbereitschaft Nr. 113751 und 113754

Die Beschwerdegegnerin brachte im wesentlichen vor, daß das Dokument A4 vom 16. Mai 1983 dieselbe Auftragsnummer 168355100 und dieselbe Maschinennummer 94 wie der Lieferschein Nr. 690967 trage. Das vom Empfänger am 9. Juni 1983 unterschriebene Dokument A5 weise dieselbe Auftragsnummer 168368200 und dieselbe Maschinennummer 136 wie der Lieferschein Nr. 689747 auf. Die Dokumente A4 und A5 würden demnach die Lieferung der Geräte an zwei verschiedene Käufer bestätigen. Daß die Geräte ohne Netzteil in Betrieb genommen worden seien, sei ausgeschlossen. Die Dokumente A2 und A3 würden nur der Beschreibung der technischen Einzelheiten des Netzteils 3110 dienen. Die am Schaltplan vorgenommenen Änderungen beträfen keine Merkmale, die in der vorliegenden Sache maßgeblich seien. Die Beschwerdegegnerin schlug der Kammer außerdem vor, Herrn Friedhelm Römer als Zeugen zu vernehmen, der bestätigen könne, daß das Netzteil 3110 mit dem Gegenstand des angefochtenen Patents identisch sei.

VI. Auf eine Mitteilung der Beschwerdekammer gemäß Artikel 11 (2) der Verfahrensordnung der Beschwerdekammern reichte die Beschwerdegegnerin folgende Dokumente ein:

A6 Rechnung (Belegnr. 15872, Seiten 1 bis 3)

A7: Interne Mitteilung der Firma Nixdorf vom 30 Januar 1981

Die Beschwerdegegnerin hob vor allem darauf ab, daß das Netzteil 3110 Teil der Zentraleinheit sei. Die Rechnung A6 vom 26. Mai 1983 habe dieselbe Auftragsnummer wie der Lieferschein Nr. 690967 und das Dokument A4. Sie trage die Nummer 113751 (FA-Nr.), die auf das Dokument A4 verweise. Gemeinsam belegten der Lieferschein Nr. 690967 und die Dokumente A4 und A6, daß ein Textverarbeitungssystem mit dem Netzteil 3110 vor dem Prioritätstag des

The appellants likewise expressed doubts as to the legal status of the internal documents (A2 and A3) submitted to identify power supply unit 3110 and requested that the Board of Appeal rule that the documents produced by the respondents, and in particular the delivery notes, were inadmissible and did not constitute proof of disclosure prior to the invention claimed.

V. In their reply of 16 March 1990 the respondents submitted the following documents:

A4 and A5: Ready for service notice (*Mitteilung der Betriebsbereitschaft*) Nos 113751 and 113754.

The respondents argued essentially that document A4, dated 16 May 1983, had the same order number (*Auftrags-Nr* 168355100) and the same machine number (*Maschinen-Nr* 94) as delivery note No. 690967. Document A5, signed by the consignee on 9 June 1983, had the same order number (*Auftrags-Nr* 168368200) and the same machine number (*Maschinen-Nr* 136) as delivery note No 689747. Documents A4 and A5 therefore confirmed delivery of the equipment to two different customers. The equipment could not have been commissioned without the power supply unit. Documents A2 and A3 were merely a description of power supply unit 3110. The changes made to the circuit diagram did not concern characteristics relevant to the present case. The respondents also proposed that the Board call Mr Friedhelm Römer as a witness to confirm that power supply unit 3110 was identical to the subject-matter of the contested patent.

VI. In response to a communication from the Board of Appeal sent under Article 11(2) of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal the respondents submitted the following documents:

A6: Invoice (*Beleg-Nr* 15872, pages 1-3)

A7: Nixdorf internal memo dated 30 January 1981.

The respondents argued essentially that power supply unit 3110 was a part of the central processing unit. The invoice A6 dated 26 May 1983 had the same order number as delivery note No. 690967 and document A4. It had the same number, 113751 (FA-Nr.), as document A4. Delivery note No 690967 and documents A4 and A6, taken together, demonstrated that a word processing system containing power supply unit 3110 had been delivered to the "Bank für Gemein-

ture, ni de la part du livreur, ni de la part du destinataire, et n'avaient par conséquent aucune valeur juridique. Par ailleurs, elle a mis en doute la valeur juridique des documents internes (A2 et A3) fournis pour identifier l'alimentation 3110 et a demandé à la Chambre de recours de déclarer que les documents produits par l'intimée, en particulier les bons de livraison, n'étaient pas recevables et ne constituaient pas des preuves d'une divulgation antérieure de l'invention revendiquée.

V. Avec sa réponse du 16 mars 1990, l'intimée a fourni les documents suivants:

A4 et A5: Notification d'aptitude à la mise en service (*Mitteilung der Betriebsbereitschaft*) n° 113751 et 113754

L'intimée a fait valoir pour l'essentiel que le document A4, en date du 16 mai 1983, portait le même numéro de commande (*Auftrags-Nr* 168355100) et le même numéro de machine (*Maschinen-Nr* 94) que le bon de livraison n° 690967. Le document A5, signé par le destinataire le 9 juin 1983, portait le même numéro de commande (*Auftrags-Nr* 168368200) et le même numéro de machine (*Maschinen-Nr* 136) que le bon de livraison n° 689747. Les documents A4 et A5 confirmaient donc la livraison des machines à deux acheteurs différents. Il était impossible que les machines aient été mises en service sans l'alimentation. Les documents A2 et A3 ne servaient qu'à décrire les particularités de l'alimentation 3110. Les modifications qui avaient été apportées au schéma électrique ne concernaient pas des caractéristiques pertinentes dans la présente affaire. De plus, l'intimée a proposé à la Chambre d'entendre M. Friedhelm Römer comme témoin pour confirmer le fait que l'alimentation 3110 était identique à l'objet du brevet attaqué.

VI. A la suite d'une notification de la Chambre de recours établie conformément à l'article 11(2) du règlement de procédure des chambres de recours, l'intimée a fourni les documents suivants:

A6: Facture (*Beleg-Nr* 15872, pages 1 à 3)

A7: Note interne de la firme Nixdorf du 30 janvier 1981.

L'intimée a fait valoir pour l'essentiel que l'alimentation 3110 était partie du processeur central. La facture A6, datée du 26 mai 1983, portait le même numéro de commande que le bon de livraison n° 690967 et le document A4. Elle portait le numéro 113751 (FA-Nr.) qui renvoyait au document A4. Le bon de livraison n° 690967 et les documents A4 et A6, pris ensemble, démontraient qu'un système de traitement de texte comportant l'alimentation 3110 avait été livré à la "Bank für

Streitpatents an die Bank für Gemeinwirtschaft in Darmstadt geliefert worden sei Die Lieferung sei zu den allgemeinen Geschäftsbedingungen der Firma Nixdorf ohne Geheimhaltungsverpflichtung erfolgt

VII. Am 11. Dezember 1990 fand eine mündliche Verhandlung statt.

a) In bezug auf die Lieferungen argumentierte die Beschwerdeführerin im wesentlichen wie folgt: Da sich die Echtheit der von der Beschwerdegegnerin eingereichten Dokumente nicht nachprüfen lasse, könnten sie erst dann für zulässig erachtet werden, wenn ein von der Beschwerdegegnerin unabhängiger Dritter ihre Authentizität bestätige. Abgesehen davon wiesen diese Dokumente nicht nach, daß die von der Beschwerdegegnerin angegebenen Lieferungen tatsächlich erfolgt seien.

Die Beschwerdegegnerin wiederholte hauptsächlich die von ihr bereits vorgebrachten Argumente (s. Nrn. V und VI) und legte die Lieferung an die Bank für Gemeinwirtschaft betreffenden Dokumente, d. h. den Lieferschein Nr. 690967 und die Dokumente A4 und A6, im Original vor. Außerdem überreichte sie der Kammer ein Exemplar der für die beiden Lieferungen geltenden allgemeinen Geschäftsbedingungen der Firma Nixdorf (Bedingungen für Kauf - Stand 5/81). Die Gewährleistung sei zwar an einen Wartungsvertrag mit Nixdorf gebunden, eine Geheimhaltung aber nicht vereinbart worden. Der Verweis auf einen Lizenzvertrag im Dokument A4 beziehe sich ausschließlich auf die Software. Somit sei das Netzteil 3110 durch diese Lieferungen, die vor dem Prioritätstag des Streitpatents erfolgt seien, zugänglich gemacht worden.

b) Im Zusammenhang mit den technischen Einzelheiten des Netzteils 3110 wurde Herr Friedhelm Römer, Ingenieur bei Nixdorf, von der Beschwerdekammer als Zeuge vernommen. Er erklärte im wesentlichen, daß er an der Entwicklung des Netzteils 3110 für ein Textverarbeitungssystem beteiligt gewesen sei. Die entsprechenden Arbeiten seien in der 36. Woche des Jahres 1982 abgeschlossen worden. In das Gehäuse des betreffenden Textverarbeitungssystems könne nur dieses eine Netzteil eingebaut werden. Das Dokument Nr. 225 (A2) sei ein Schaltplan des Netzteils 3110. Alle später an diesem Netzteil vorgenommenen Änderungen seien auf dem Plan als solche angegeben. Das Dokument A3 mit der Beschreibung des Netzteils 3110 habe er selbst verfaßt.

c) In bezug auf den Gegenstand des angefochtenen Patents machte die Beschwerdeführerin in erster Linie geltend, daß dieser kein Textverarbeitungssystem darstelle

wirtschaft" in Darmstadt before the priority date of the contested patent. Delivery had been made under Nixdorf's standard conditions of sale which did not include an obligation to maintain secrecy.

VII. Oral proceedings were held on 11 December 1990.

(a) Regarding the claimed deliveries the appellants argued essentially as follows: it was not possible to verify the authenticity of the documents submitted by the respondents. Authenticity would have to be confirmed by a third party, unconnected with the respondents, before they could be viewed as admissible. Furthermore these documents did not prove that the deliveries claimed by the respondents had indeed taken place.

The respondents essentially reiterated the arguments they had already put forward (see V. and VI. above) and submitted the originals of the documents relating to the delivery made to the "Bank für Gemeinwirtschaft", namely delivery note No. 690967 and documents A4 and A6. They also supplied the Board with a copy of Nixdorf's general conditions of sale (*Bedingungen für Kauf - Stand 5/81*) valid at the time the two deliveries were made. Although the warranty was dependent upon a service contract being concluded with Nixdorf, this in no way represented an obligation to maintain secrecy. The licence agreement mentioned in document A4 referred only to the software. Power supply unit 3110 had therefore been made available to the public by these deliveries, which had taken place before the priority date of the contested patent.

(b) With a view to ascertaining the salient features of power supply unit 3110, the Board called Mr Friedhelm Römer, an engineer at Nixdorf, as a witness. Essentially he explained that he had been involved in the development of power supply unit 3110 for a word processing system. The relevant work had been completed during week 36 of 1982. This power supply unit was the only one which could be fitted into the frame of the word processing system. Document No. 225 (document A2) was a circuit diagram of power supply unit 3110. All the changes later made to power supply unit 3110 had been entered in the diagram. He had written document A3, which described power supply unit 3110.

(c) Regarding the subject-matter of the contested patent, the appellants argued essentially that the subject-matter did not constitute a word processing system.

Gemeinwirtschaft" à Darmstadt avant la date de priorité du brevet attaqué. La livraison avait été faite sous les conditions usuelles de vente de la firme Nixdorf sans engagement de confidentialité.

VII. Une procédure orale a été tenue le 11 décembre 1990.

a) En ce qui concerne les livraisons prétendues, la requérante a présenté essentiellement les arguments suivants: Il n'était pas possible de vérifier l'authenticité des documents fournis par l'intimée. Il faudrait qu'un tiers, indépendant de l'intimée, confirme leur authenticité, avant qu'ils puissent être regardés comme recevables. En outre, ces documents ne concourent pas à prouver qu'il y avait vraiment eu les livraisons prétendues par l'intimée.

L'intimée a répété essentiellement les arguments qu'elle avait déjà exposés (voir V et VI ci-dessus), et a produit les originaux des documents concernant la livraison à la "Bank für Gemeinwirtschaft", c'est-à-dire le bon de livraison n° 690967 et les documents A4 et A6. De plus, elle a remis à la chambre un exemplaire des conditions générales de vente de la firme Nixdorf (*Bedingungen für Kauf - Stand 5/81*), qui s'appliquaient aux deux livraisons. Bien que la garantie fût dépendante d'un contrat de service de Nixdorf, il n'y avait aucun engagement de confidentialité. La référence à un contrat de licence dans le document A4 se rapportait exclusivement au logiciel. L'alimentation 3110 avait donc été rendue accessible au public par ces livraisons, qui avaient eu lieu avant la date de la priorité du brevet attaqué.

b) En ce qui concerne les particularités de l'alimentation 3110, M. Friedhelm Römer, ingénieur de la firme Nixdorf, a été entendu comme témoin par la Chambre de recours. Il a déclaré pour l'essentiel qu'il avait pris part au développement de l'alimentation 3110 pour un système de traitement de texte. Les travaux correspondants avaient été achevés pendant la 36^e semaine de 1982. Cette alimentation était la seule qui pouvait être montée dans le châssis de ce système de traitement de texte. Le document n° 225 (document A2) était un schéma électrique de l'alimentation 3110. Toutes les modifications qui avaient été ultérieurement apportées à l'alimentation 3110 étaient indiquées comme telles sur ce schéma. Il avait écrit le document A3, qui décrivait l'alimentation 3110.

c) En ce qui concerne l'objet du brevet attaqué, la requérante a fait valoir pour l'essentiel que cet objet ne constituait pas un système de traitement de texte.

d) In der mündlichen Verhandlung reichte die Beschwerdeführerin hilfsweise einen neuen Anspruch mit folgendem Wortlaut ein:

...

VIII. Die Beschwerdeführerin beantragt die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und die Aufrechterhaltung des Patents in unverändertem Umfang oder hilfsweise die Aufrechterhaltung des Patents auf der Grundlage der Ansprüche ihres Hilfsantrags

IX. Die Beschwerdegegnerin beantragt die Zurückweisung der Beschwerde und hilfsweise die schriftliche Fortsetzung des Verfahrens, falls die Kammer den Hilfsantrag der Beschwerdeführerin für statthaft befindet.

Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist zulässig.

2. Die Beschwerdeführerin hat die Echtheit und die Zulässigkeit der von der Beschwerdegegnerin vorgelegten Dokumente A1 bis A7 angezweifelt. Da es sich um interne Unterlagen des Unternehmens der Beschwerdegegnerin handelt, können sie nach Ansicht der Beschwerdeführerin erst dann für zulässig erachtet werden, wenn ein von der Beschwerdegegnerin unabhängiger Dritter ihre Authentizität bestätigt.

2.1 In diesem Punkt verweist die Kammer auf die Bestimmungen des Artikels 117 (1) c) EPÜ, die in den Verfahren vor u. a. einer Einspruchsabteilung oder einer Beschwerdekammer die Vorlage von Urkunden als Beweismittel vorsehen. Das EPÜ enthält keine Definition des Begriffs "Urkunden" und keine Bestimmung über ihre Beweiskraft. Daher hält die Kammer die Anwendung des Grundsatzes der freien Beweiswürdigung für gerechtfertigt (s. Singer, "Europäisches Patentübereinkommen", 1989, S. 507 und 510). Infolgedessen ist im Verfahren vor dem Europäischen Patentamt einschließlich des Beschwerdeverfahrens jede wie auch immer geartete Urkunde zulässig. Ihre Beweiskraft hängt jedoch von den besonderen Umständen des jeweiligen Einzelfalls ab.

2.2 Der Grundsatz der freien Beweiswürdigung gilt auch für die Vernehmung von Zeugen gemäß Artikel 117 (1) d) EPÜ. Das EPÜ schließt insbesondere nicht aus, daß ein Angestellter eines Verfahrensbeteiligten als Zeuge gehört wird.

2.3 Ausgehend vom vorstehend anerkannten Grundsatz hat die Kammer zunächst die Lieferung an die Bank für Gemeinwirtschaft betreffenden Dokumente, d. h. den Lieferschein Nr 690967 und die Dokumente A4 und A6, das Dokument mit den Geschäfts-

(d) During oral proceedings the appellants submitted a new claim as an auxiliary request. This claim read as follows:

...

VIII. The appellants request that the contested decision be set aside and that the patent be maintained unamended. In the alternative they request that the patent be maintained on the basis of the claims in their auxiliary request

IX. The respondents request that the appeal be dismissed, in the alternative that the proceedings be continued in writing if the Board rules that the appellants' auxiliary request is admissible.

Reasons for the Decision

1. The appeal is admissible.

2. The appellants have disputed the authenticity and the legal status of documents A1 to A7 submitted by the respondents. Bearing in mind that the documents in question are internal documents of the respondents' company, the appellants feel that a third party, unconnected with the respondents, should confirm their authenticity before they can be regarded as admissible.

2.1 On this point the Board notes that under Article 117(1)(c) EPC in any proceedings before, *inter alia*, an Opposition Division or a Board of Appeal, the means of giving or taking evidence may include the production of documents. As the EPC neither defines the term "documents" nor gives any indication of the probative value of such documents, the Board takes the view that the principle of free evaluation of evidence should apply (cf. Singer: "Europäisches Patentübereinkommen", 1989, pp. 507 and 510). Any kind of document, therefore, regardless of its nature, is admissible during proceedings, including appeal proceedings, before the European Patent Office. The probative value of any such document, however, depends on the peculiar circumstances of the particular case.

2.2 The principle of free evaluation of evidence also applies to the hearing of witnesses under Article 117(1)(d) EPC. In particular, the EPC does not rule out hearing an employee of one of the parties to the proceedings as a witness.

2.3 Acting on the principle recognised above, the Board began by examining the documents relating to the delivery made to the "Bank für Gemeinwirtschaft", i.e. delivery note No.690967, documents A4 and A6, Nixdorf's conditions of sale (*Bedingungen für Kauf-*

d) Au cours de la procédure orale, la requérante a déposé une nouvelle revendication à titre de requête subsidiaire. Cette revendication s'énonce comme suit:

...

VIII. La requérante demande l'annulation de la décision attaquée et le maintien du brevet sans modification, subsidiairement le maintien du brevet sur la base des revendications de sa requête subsidiaire.

IX. L'intimée demande le rejet du recours, subsidiairement la continuation de la procédure par écrit si la Chambre considère comme recevable la requête subsidiaire de la requérante.

Motifs de la décision

1. Le recours est recevable.

2. La requérante a contesté l'authenticité et la valeur juridique des documents A1 à A7 fournis par l'intimée. De l'avis de la requérante, compte tenu du fait qu'il s'agit de documents internes de la firme de l'intimée, il faut qu'un tiers, indépendant de l'intimée, confirme leur authenticité, avant qu'ils puissent être regardés comme recevables.

2.1 Sur ce point, la Chambre rappelle les dispositions de l'article 117(1)(c) CBE, selon lesquelles la production de documents est prévue en tant que mesure d'instruction dans toute procédure devant, entre autres, une division d'opposition ou une chambre de recours. La CBE ne définit pas le terme "documents" et ne contient aucune disposition concernant la valeur probante des documents ainsi produits. La Chambre considère, de ce fait, qu'il est justifié d'appliquer le principe de la libre appréciation des moyens de preuve (cf. Singer: "Europäisches Patentübereinkommen", 1989, p. 507 et 510). Par conséquent, tout document, indépendamment de son genre, est recevable au cours de la procédure devant l'Office européen des brevets, y compris la procédure de recours. La valeur probante d'un tel document dépend, cependant, des circonstances particulières de l'affaire en cause.

2.2 Le principe de la libre appréciation des moyens de preuve s'applique également à l'audition de témoins selon l'article 117(1)(d) CBE. La CBE n'exclut pas notamment qu'un employé d'une partie de la procédure puisse être entendu comme témoin.

2.3 Partant du principe ci-dessus reconnu, la Chambre a, tout d'abord, examiné les documents concernant la livraison à la "Bank für Gemeinwirtschaft", c'est-à-dire le bon de livraison n° 690967 et les documents A4 et A6, ainsi que le document concernant les

bedingungen der Firma Nixdorf (Bedingungen für Kauf - Stand 5/81) sowie die Dokumente A2, A3 und A3a geprüft, die Aufschluß über die technischen Einzelheiten der Netzteils 3110 der Firma Nixdorf geben

2.4 Die Kammer teilt zwar die Auffassung der Beschwerdeführerin, daß der Lieferschein Nr 690967 für sich genommen nicht beweist, daß die Lieferung tatsächlich erfolgt ist, weil er vom Empfänger nicht abgezeichnet ist: der Lieferschein muß jedoch in Verbindung mit den Dokumenten A4 und A6 gesehen werden, die dieselbe Auftragsnummer (168355100) tragen und dieselbe Lieferung betreffen

2.5 Die Beschwerdegegnerin hat der Beschwerdekammer in der mündlichen Verhandlung die Originale dieser Dokumente übergeben. Die Kammer sieht keinen Anlaß, ihre Echtheit zu bezweifeln. Bei Würdigung dieser drei Dokumente in Verbindung miteinander und mit Herrn Römers Zeugenaussage gelangt die Kammer mit hinreichender Sicherheit zu dem Schluß, daß die Beschwerdegegnerin der Bank für Gemeinwirtschaft in Darmstadt am 3. Mai 1983 ein Textverarbeitungssystem 8840/5 geliefert hat (s. Lieferschein Nr 690967), daß das System am 15. oder 16. Mai 1983 in Betrieb genommen wurde (s. Dokument A4, das von der Zentralverwaltung der Bank unterschrieben ist) und die Beschwerdegegnerin die Rechnung für diese Lieferung am 26. Mai 1983 abgesandt hat (s. Dokument A6). Außerdem geht aus dem Lieferschein und der Rechnung hervor, daß das gelieferte System ein Netzteil 3110 der Version 00 umfaßte. Nach der Zeugenaussage von Herrn Römer konnte in das Gehäuse des Textverarbeitungssystems nur ein Netzteil des Typs 3110 eingebaut werden. Offensichtlich hätte das System ohne eigenes Netzteil nicht in Betrieb genommen werden können. Die Lieferung und auch die Inbetriebnahme sind vor dem Prioritätstag des Streitpatents (17. Juni 1983) erfolgt.

2.6 Was die Bedingungen anbelangt, zu denen das System geliefert worden ist, so sieht die Kammer keinen Grund, daran zu zweifeln, daß die Lieferung so erfolgte wie beim Kauf vereinbart, nämlich zu den üblichen Geschäftsbedingungen der Firma Nixdorf, die keinerlei Geheimhaltungsklausel enthalten, wie dem der Kammer bei der mündlichen Verhandlung vorgelegten Dokument "Bedingungen für Kauf" zu entnehmen ist. In bezug auf dessen Echtheit hält es die Kammer für schwer vorstellbar, daß ihr die Beschwerdegegnerin Geschäftsbedingungen vorgelegt hat, die nicht der Realität entsprechen, zumal es sich hier um ein Dokument handelt, das den Kunden der Firma Nixdorf wohlbekannt sein dürfte. Im Zusammenhang mit dem im

Stand 5/81), and documents A2, A3 and A3a describing the details of Nixdorf's power supply unit 3110.

2.4 While the Board agrees with the appellants that because delivery note No 690967 was not signed by the consignee, it did not in itself prove that delivery really took place, the said delivery note must be looked at in combination with documents A4 and A6, both of which bear the same order number (168355100) and relate to the same delivery.

2.5 During oral proceedings the respondents provided the Board with the originals of these documents and it saw no reason to doubt their authenticity. Considered together and in combination with Mr Römer's testimony, these documents allow the Board to conclude with a sufficient degree of certainty that the respondents did supply the "Bank für Gemeinwirtschaft" in Darmstadt with a word processing system 8840/5 on 3 May 1983 (see delivery note No. 690967), that the system was commissioned on 15 or 16 May 1983 (see document A4 which is signed by the Bank's central administration) and that the respondents did send the invoice for this delivery on 26 May 1983 (see document A6). Furthermore, it is evident from the delivery note and the invoice that the system supplied contained a power supply unit of the 3110 type, version 00. According to Mr Römer's testimony, only a power supply unit of the 3110 type could be fitted in the word processing system's frame. It is clear that the system could not have been commissioned without the correct power supply unit. This delivery, including commissioning, took place before the priority date of the contested patent (17 June 1983).

2.6 As to the conditions under which the system was supplied, the Board sees no reason to doubt that the delivery was made under Nixdorf's standard conditions of sale, which do not contain any obligation to maintain secrecy, as is shown by the document "Bedingungen für Kauf" submitted to the Board during the oral proceedings. Concerning the document's authenticity the Board finds it hard to imagine that the respondents would provide the Board with bogus conditions of sale, especially as the document in question is one which would be well known to Nixdorf's customers. As to the reference made to a licence agreement in document A4, the Board accepts as true the respondents' explanation that it refers solely to the

conditions de vente de la firme Nixdorf (*Bedingungen für Kauf—Stand 5/81*) et les documents A2, A3 et A3a concernant les particularités de l'alimentation 3110 de la firme Nixdorf.

2.4 Bien que la Chambre partage l'opinion de la requérante, selon laquelle le bon de livraison n° 690967, considéré à part, ne prouve pas qu'il y ait vraiment eu livraison, parce qu'il ne porte aucune signature du destinataire, il faut considérer ce bon de livraison en combinaison avec les documents A4 et A6, qui portent le même numéro de commande (168355100) et concernent la même livraison.

2.5 L'intimée a présenté à la Chambre de recours au cours de la procédure orale les originaux de ces documents. La chambre ne voit aucune raison de douter de leur authenticité. Ces trois documents, considérés ensemble et en combinaison avec le témoignage de M. Römer, permettent à la Chambre de conclure, avec un degré suffisant de certitude, qu'un système de traitement de texte 8840/5 a été livré par l'intimée à la "Bank für Gemeinwirtschaft" à Darmstadt, le 3 mai 1983 (voir le bon de livraison n° 690967), que le système a été mis en service le 15 ou le 16 mai 1983 (voir le document A4, qui porte la signature de l'administration centrale de la banque) et que l'intimée a envoyé la facture pour cette livraison le 26 mai 1983 (voir le document A6). De plus, il ressort du bon de livraison et de la facture que le système livré comportait une alimentation du type 3110 dans sa version 00. Selon le témoignage de M. Römer, seule une alimentation du type 3110 pouvait être installée dans le châssis du système de traitement de texte. Evidemment, le système ne pouvait pas avoir été mis en service sans sa propre alimentation. Cette livraison, y compris la mise en service, a eu lieu avant la date de priorité du brevet attaqué (17 juin 1983).

2.6 En ce qui concerne les conditions dans lesquelles le système a été livré, la Chambre ne voit aucune raison de douter que la livraison ait fait suite à une vente faite sous les conditions habituelles de vente de la firme Nixdorf, qui n'impliquent aucun engagement de confidentialité, comme le montre le document "Bedingungen für Kauf" remis à la Chambre lors de la procédure orale. Quant à l'authenticité de ce document, la Chambre considère qu'il n'est guère imaginable que l'intimée ait présenté à la Chambre des conditions de vente qui ne correspondraient pas à la réalité, d'autant qu'il s'agit ici d'un document qui doit être bien connu des clients de la firme Nixdorf. Quant à la référence relative à un contrat de licence mentionnée dans le

Dokument A4 erwähnten Lizenzvertrag erscheint der Kammer die Erklärung der Beschwerdegegnerin glaubhaft, daß sich dieser Hinweis— wie in Verträgen dieser Art üblich— nur auf die Software bezieht.

2.7 Im Hinblick auf die technischen Einzelheiten des Netzteils 3110 hat der Zeuge Herr Römer erklärt, daß er an dessen Entwicklung beteiligt gewesen sei. Das Dokument A2 zeige den Schaltplan dieses Netzteils 3110. Er gab ferner zu Protokoll, daß die Beschreibung des Netzteils 3110 in Dokument A3 von ihm stamme. Die Kammer stellt fest, daß alle Tafeln des Dokuments A2 und die Seite 1 des Dokuments A3a seine Unterschrift tragen. Sie weist außerdem darauf hin, daß die Dokumente A2, A3 und A3a das Netzteil 3110 in der Version 00 betreffen, die Gegenstand der Lieferung an die Bank für Gemeinwirtschaft in Darmstadt war. Die Dokumente A2 und A3 wurden zwar erst nach dem Prioritätstag des Streitpatents zusammengestellt; auf jeder Tafel des Dokuments A2 ist aber angegeben, daß der erste Plan vom November 1982 (also vor dem Prioritätstag des angefochtenen Patents) datiert. Die Kammer sieht keinen Anlaß, die Aussage des Zeugen zu bezweifeln, der bestätigt hat, daß das vor diesem Prioritätstag verkaufte Netzteil 3110 (von einigen später vorgenommenen und klar als solchen gekennzeichneten Detailänderungen abgesehen) dem in den Dokumenten A2, A3 und A3a dargestellten und beschriebenen Netzteil entspricht.

2.8 Aus den vorstehenden Gründen ist die Kammer der Auffassung, daß die Beschwerdegegnerin hinreichend bewiesen hat, daß ein Netzteil des Typs 3110.00 gemäß den Dokumenten A2, A3 und A3a vor dem Prioritätstag des Streitpatents ohne Geheimhaltungsverpflichtung an die Bank für Gemeinwirtschaft in Darmstadt verkauft worden ist.

3. Nach den in der Rechtsprechung der meisten Vertragsstaaten allgemein anerkannten Grundsätzen genügt ein einziger Verkauf, um der Öffentlichkeit den verkauften Gegenstand im Sinne des Artikels 54 (2) EPÜ zugänglich zu machen, sofern der Käufer nicht zur Geheimhaltung verpflichtet wurde. Es braucht nicht nachgewiesen zu werden, daß andere tatsächlich Kenntnis von diesem Gegenstand hatten. Nach Ansicht der Kammer gilt dieser Grundsatz auch im vorliegenden Fall, in dem der Gegenstand an eine Bank verkauft worden ist, auch wenn die Gewährleistung vom Abschluß eines Wartungsvertrags mit dem Verkäufer abhängig gemacht wurde.

3.1 Unter Ausklammerung der Frage, ob die Beschwerdegegnerin auch für die von ihr geltend gemachte Lieferung gemäß Lieferschein Nr 689747 einen ausreichenden Nachweis er-

software, as is standard practice with contracts of this nature.

2.7 With regard to the salient features of power supply unit 3110, Mr Römer stated that he had been involved in its development. He said that document A2 shows the circuit diagram of power supply unit 3110 as developed. He also stated that he was the author of document A3 which describes power supply unit 3110. The Board notes that all six sheets of document A2 and page 1 of document A3a bear his signature. The Board also notes that documents A2, A3 and A3a refer to the type 3110 power supply unit, version 00, the one delivered to the "Bank für Gemeinwirtschaft" in Darmstadt. Even if documents A2 and A3 date from after the priority date of the contested patent, each sheet of document A2 indicates that the initial drawing was produced in November 1982 (before the priority date of the contested patent). The Board sees no reason to doubt the witness's statement that power supply unit 3110, which was sold before that priority date, is identical to the one described in documents A2, A3 and A3a (apart from some slight changes made later which are clearly marked as such).

2.8 For the above reasons the Board of Appeal concludes that the respondents have furnished sufficient proof that a power supply unit of the type 3110 00, conforming to documents A2, A3 and A3a, was sold to the "Bank für Gemeinwirtschaft" in Darmstadt without an obligation to maintain secrecy before the priority date of the contested patent.

3. It is the Board's view, and in accordance with principles well-established in the case law of the majority of Contracting States, that a single sale is sufficient to render the article sold available to the public within the meaning of Article 54(2) EPC, provided the buyer is not bound by an obligation to maintain secrecy. It is not necessary to prove that others also had knowledge of the said article. It is the Board's opinion that this principle is also applicable to the present case, where the article was sold to a bank, even though the warranty was dependent upon a service contract being concluded with the seller.

3.1 Leaving aside the question of whether the respondents furnished sufficient proof of the delivery claimed on the basis of delivery note No. 689747, the Board therefore concludes

document A4, la Chambre accepte comme véridique l'explication donnée par l'intimée que cette référence concerne uniquement le logiciel comme il est habituel dans les contrats de ce type.

2.7 En ce qui concerne les particularités de l'alimentation 3110, le témoin M Römer a déclaré qu'il avait participé à la mise au point de cette alimentation. Il a déclaré que le document A2 montre le schéma électrique de l'alimentation 3110 ainsi développée. Il a également déclaré qu'il était l'auteur du document A3 qui décrit l'alimentation 3110. La Chambre note que toutes les planches du document A2 et la page 1 du document A3a portent sa signature. En outre, la Chambre note que les documents A2, A3 et A3a concernent l'alimentation du type 3110 dans sa version 00, c'est-à-dire celle qui a fait l'objet de la livraison à la "Bank für Gemeinwirtschaft" à Darmstadt. Bien que les documents A2 et A3 soient postérieurs à la date de priorité du brevet contesté, il est indiqué sur chaque planche du document A2 que le plan initial a été établi en novembre 1982 (avant la date de priorité du brevet contesté). La Chambre ne voit aucune raison de mettre en doute les affirmations du témoin en ce qui concerne la conformité de l'alimentation 3110, vendue avant cette date de priorité, avec celle représentée et décrite dans les documents A2, A3 et A3a (sous réserve de quelques modifications de détails qui ont été apportées ultérieurement et qui sont clairement indiquées comme telles).

2.8 Pour les raisons données ci-dessus, la Chambre de recours considère que l'intimée a apporté une preuve suffisante qu'une alimentation du type 3110.00 conformément aux documents A2, A3 et A3a a été vendue, sans engagement de confidentialité, à la "Bank für Gemeinwirtschaft" à Darmstadt avant la date de priorité du brevet attaqué.

3. De l'avis de la Chambre, conformément aux principes généralement admis par la jurisprudence de la plupart des Etats contractants, une seule vente suffit pour rendre l'objet de la vente accessible au public au sens de l'article 54(2) CBE, sous réserve que l'acheteur ne soit pas lié par une obligation de confidentialité. Il n'est pas nécessaire de prouver que d'autres personnes ont effectivement eu connaissance de cet objet. La Chambre considère que ce principe s'applique également au cas présent, où l'objet a été vendu à une banque, même si la garantie était subordonnée à la signature d'un contrat de service du vendeur.

3.1 La Chambre, en laissant ouverte la question de savoir si l'intimée a apporté une preuve suffisante en ce qui concerne la livraison prétendue selon le bon de livraison n° 689747, conclut,

bracht hat, gelangt die Kammer somit zu dem Schluß, daß das Netzteil 3110 00 der Firma Nixdorf der Öffentlichkeit vor dem beanspruchten Prioritätstag des Streitpatents zugänglich gemacht worden ist. Es gehört somit zum Stand der Technik gemäß Artikel 54 (2) EPU.

4 Bis zur mündlichen Verhandlung hat die Beschwerdeführerin die Feststellung der Einspruchsabteilung nie bestritten, wonach der Schaltplan des Netzteils 3110.00 (Dokument A2) eine Vorrichtung gemäß Anspruch 6 des Streitpatents zur Durchführung des Verfahrens gemäß Anspruch 1 desselben Patents zeigt.

4.1 ...

4.2 Der Schaltplan enthält zwar einige nach dem Prioritätstag des Streitpatents vorgenommene Änderungen; diese betreffen jedoch nach Feststellung der Kammer nicht die Teile, die dem Gegenstand der Ansprüche 1 und 6 des angefochtenen Patents in der erteilten Fassung entsprechen.

4.3 Die Kammer ist daher der Ansicht, daß die Vorrichtung gemäß Anspruch 6 sowie das Verfahren gemäß Anspruch 1 des Streitpatents in der erteilten Fassung gegenüber dem Netzteil 3110.00 der Firma Nixdorf nicht neu sind.

4.4 Daraus folgt, daß das angefochtene Patent in der erteilten Fassung nicht aufrechterhalten werden kann.

6 Unter diesen Umständen ist die Beschwerde zurückzuweisen.

Entscheidungsformel

Aus diesen Gründen wird entschieden:

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

that power supply unit 3110.00 manufactured by Nixdorf was made available to the public before the priority date of the contested patent. It therefore forms part of the state of the art within the meaning of Article 54(2) EPC.

4 Prior to oral proceedings the appellants never once contested the Opposition Division's conclusion that the circuit diagram of power supply unit 3110.00 (document A2) shows an apparatus as described in Claim 6 of the contested patent, for carrying out the process described in Claim 1 of the contested patent.

4.1 ...

4.2 Even if the circuit diagram shows some changes made after the priority date of the contested patent, the Board notes that these changes do not affect those parts corresponding to the subject-matter of Claims 1-6 of the contested patent as granted.

4.3 It is the Board's view therefore that the apparatus described in Claim 6 and the process described in Claim 1 of the contested patent as granted lack novelty compared with power supply unit 3110.00 manufactured by Nixdorf.

4.4 The contested patent cannot therefore be maintained as granted.

6. Under these circumstances, the appeal must be dismissed.

Order

For these reasons it is decided that:

The appeal is dismissed.

en conséquence, que l'alimentation 3110.00 de la firme Nixdorf a été rendue accessible au public avant la date de priorité revendiquée dans le brevet attaqué. Elle est donc comprise dans l'état de la technique selon l'article 54(2) CBE.

4. Jusqu'à la procédure orale, la requérante n'a jamais contesté la conclusion de la division d'opposition, suivant laquelle le schéma électrique de l'alimentation 3110.00 (document A2) montrait un dispositif selon la revendication 6 du brevet attaqué, qui met en oeuvre le procédé selon la revendication 1 du brevet attaqué.

4.1 ...

4.2 Bien que le schéma électrique montre quelques modifications apportées postérieurement à la date de priorité du brevet attaqué, la Chambre note que ces modifications ne concernent pas les parties correspondant à l'objet des revendications 1 et 6 du brevet attaqué tel qu'il a été délivré.

4.3 La Chambre considère donc que le dispositif selon la revendication 6 ainsi que le procédé selon la revendication 1 du brevet attaqué tel qu'il a été délivré, ne sont pas nouveaux par rapport à l'alimentation 3110.00 de la firme Nixdorf.

4.4 Il en résulte que le brevet attaqué ne peut être maintenu comme délivré.

6. Dans ces circonstances, le recours doit être rejeté.

Dispositif

Par ces motifs, il est statué comme suit:

Le recours est rejeté.